MTL. - 1 - L.3372/1.

bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 13 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mai 1952 déterminant les fonctions du Ministère de la Justice auxquelles est attaché le bénéfice de la gratuité du logement, a donné en sa séance du 20 janvier 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e Januari 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 Mei 1952 tot bepaling van de functies bij het Ministerie van Justitie waaraan het genot van vrije inwoning verbonden is, heeft ter zitting van 20 Januari 1953 het volgend advies gegeven:

Le projet ne comporte pas d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose d'y pourvoir et d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 14 MAI 1952 DETERMINANT LES FONCTIONS DU MINISTERE DE LA JUSTICE AUXQUELLES EST ATTACHE LE BENEFICE DE LA GRATUITE DU LOGEMENT.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1950 relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1952 déterminant les fonctions du Ministère de la Justice auxquelles est attaché le bénéfice de la gratuité du logement;

Vu l'avis du comité départemental de consultation syndicale;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné les 28 octobre et 27 décembre 1952;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 14 mai 1952 est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 2.- Bénéficient gratuitement du logement les titulaires des fonctions suivantes qui échappent à des sujétions spéciales lorsque leur administration ne peut les loger sur place :

1° Administration des établissements pénitentiaires, services extérieurs.

Prisons :

les chefs de pavillon;
les chefs-surveillants de 1ère, 2e et 3e classes;
les chefs-éducateurs de 1ère et 2e classes;
les surveillants-chefs de service dans les prisons de 4e classe.

Etablissements de bienfaisance :

les chefs de pavillon;
les chefs-surveillants de 1ère et 2e classes.

Les chefs de pavillon ne bénéficient de l'avantage accordé par le présent article qu'à la condition d'exercer des fonctions assimilables à celles de

.../...

chef-surveillant et pour autant qu'un agent de ce dernier grade ne soit pas chargé déjà de participer à la surveillance des détenus ou des internés logés dans les pavillons.

2° Moniteur belge :

le directeur.".

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 3.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor, het ontwerp een titel te geven en daarin een aantal vormwijzigingen aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 MEI 1952 TOT BEPALING VAN DE FUNCTIES BIJ HET MINISTERIE VAN JUSTITIE WAARAAN HET GENOT VAN VRIJE INWONING VERBONDEN IS.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 November 1950 betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Mei 1952 tot bepaling van de functies bij het Ministerie van Justitie waaraan het genot van vrije inwoning verbonden is ;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven op 28 October en op 27 December 1952 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

.../...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 Mei 1952 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.-

Genieten vrije inwoning de titularissen van volgende functies die niet onderworpen zijn aan bijzondere dienstverplichtingen, zelfs wanneer hun bestuur ze ter plaatse niet kan huisvesten :

1° Bestuur der strafinrichtingen, buitendiensten.

Gevangenissen :

de paviljoenhoofden ;
de hoofdbewaarders 1e, 2e en 3e klasse ;
de hoofdopvoeders 1e en 2e klasse ;
de bewaarders-diensthoofden in de gevangenissen 4e klasse.

Weldadigheidsgestichten :

de paviljoenhoofden ;
de hoofdbewaarders 1e en 2e klasse.

De paviljoenhoofden genieten het voordeel, bij dit artikel verleend, enkel op voorwaarde dat zij functies uitoefenen welke kunnen gelijkgesteld worden met die van hoofdbewaarder en dat geen personeelslid met deze laatste graad er reeds mede belast is deel te nemen aan de bewaking der in de paviljoenen gehuisveste gedetineerden of geïnterneerden.

2° Belgisch Staatsblad :

de directeur.".

.../...

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 3.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.